

Table of Contents

chủ tinh hành tinh, Hỏa Tinh, Chúa của Chiến Tranh, một sự thanh lọc cần thiết xảy ra. Sự thanh lọc tương tự, nhưng lần này qua linh thị, xảy đến cho người tiến hóa qua hoạt động của chủ tinh bên trong của hành tinh, Thủy Tinh, chính là nguyên khí soi sáng, nó giải phóng thể trí, điều khiển con đường của con người thông qua sự sống và giúp cho con người trở nên hiểu biết Thiên Cơ nằm dưới tất cả mọi kinh nghiệm sống động của con người.

ruler, Mars, the God of War, a needed purification takes place. The same purification, but this time through vision, comes to the developed man through the activity of the subjective ruler of the planet, Mercury, who is the illuminating principle which releases the mind, directs the way of man through life and enables him to become aware of the divine Plan which underlies all his fiery experience.

2. *Hổ Cáp*, sau rốt mang lại cái chết của phàm ngã và chúng ta sẽ bàn đến nó sau này khi chúng ta xem xét về cung đó. Về mặt nội môn cũng như ngoại môn, Hổ Cáp là cung của sự chết và chôn vùi trong đất, của việc đi xuống tận các độ sâu để được nhắc lên trở lại vào các đỉnh cao (đỉnh núi trong *Ma Kết*). Chính trong một số cổ thư lâu đời nhất có nói rằng “tâm của địa cầu, từ mẫu, và ngòi đốt (sting, kim chích) của bọ cạp là các tặng phẩm lợi ích mà việc xoay chuyển vòng luân hồi đem lại cho con người vào lúc bắt đầu và lúc kết thúc. Khi được chấp nhận và vận dụng, các quà tặng này đưa con người tới giải thoát và sau rốt thoát khỏi sự kiểm chế và đau khổ của Thập Giá Cố Định.

2. *Scorpio*, which brings about eventually the death of the personality and with which we shall later deal when we come to consider that sign. Esoterically as well as exoterically, Scorpio is the sign of death and burial in the earth, of descent into the depths in order to be lifted again on to the heights (the mountain top in *Capricorn*). It is stated in some of the most ancient books that “the heat of the earth, the mother, and the sting of the scorpion are the beneficent gifts which the turning of the wheel gives to the man at the beginning and the end.” These gifts, when accepted and used, bring a man to liberation and eventually from the control and pain of the Fixed Cross.

3. *Song Ngư* chứng kiến sự rời bỏ hay là cái chết của tất cả các ảnh hưởng vốn nắm giữ con người vào vòng tử sinh và sự giải thoát của con người khỏi sự kiểm chế của Thập Giá Chung hay là Thập Giá Khả Biến.

3. *Pisces* sees the relinquishing or the death of all the influences which hold the man to the wheel of birth and his release from the control of the Common or Mutable Cross.

Thật là lý thú mà ghi nhận rằng mỗi một trong ba cung này của sự chết cũng được tìm thấy trong một thập giá khác:

It is interesting to note that each of these three signs of death is to be found in a different cross:

1. Bạch Dương Thập Giá Chính Yếu

1. Aries The cardinal cross

2. Hổ Cáp Thập Giá Cố Định

2. Scorpio . . . The fixed cross

3. Song Ngư Thập Giá Khả Biến

3. Pisces The mutable cross

Chính ảnh hưởng của ba cung này mang lại

It is the influence of these three which brings about the